

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 2.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 9. Februar 1861.

SAMEDI, 9 février 1861.

**Gesetz vom 4. December 1860, wodurch dem
Hrn. Mathias Majerus die Naturalisa-
tion verliehen wird.**

*Loi du 4 décembre 1860, qui accorde la natura-
lisation au sieur Mathias Majerus.*

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Naturalisationsgesuches des
Ackerers **Mathias Majerus**, geboren zu Affer
(Preußen) den 11. Juni 1819, wohnhaft zu Ho-
singen ;

Vu la demande en naturalisation du sieur **Ma-
thias Majerus**, laboureur, né le 11 juin 1819,
à Affer (Prusse), et domicilié à Hosingen ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung ;

Vu l'art. 10 de la Constitution ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Mit Zustimmung der Versammlung der Land-
stände ;

De l'assentiment de l'Assemblée des États ;

Saben verordnet und verordnen :

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1.

Art. 1^{er}.

Dem Herrn **Mathias Majerus** ist die Natu-
ralisation verliehen.

La naturalisation est accordée audit sieur **Ma-
thias Majerus**.

Art. 2.

Art. 2.

Diese Naturalisation unterliegt einer Gebühr
von fünfzig Franken.

Cette naturalisation est conférée moyennant un
droit de cinquante francs.

Befehlen und verordnen, daß gegenwärtiges Ge-
setz ins „Memorial“ des Großherzogthums einge-
I.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit
insérée au **Mémorial** du Grand-Duché, pour être
2

rückt werde, und von Allen, die es betrifft, vollzogen und befolgt zu werden.

Luxemburg den 4. December 1860.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der General-Director des Innern u. der Justiz,
M. Jonas. Durch den Prinzen:
Der Secretär,
G. d'Olimart.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Mathias Majerus verliehene Naturalisation ist von ihm am 20. Januar 1861 angenommen worden, wie solches aus einem Protokoll hervorgeht, welches am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Hosingen aufgenommen worden, und von welchem eine Ausfertigung bei der General-Direction des Innern und der Justiz eingegangen ist.

Luxemburg den 29. Januar 1861.

Der General-Director des Innern
und der Justiz,
M. Jonas.

Gesetz vom 4. December 1860, wodurch dem Hrn. Johann Sidon die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III., von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Naturalisationsgesuches des Schullehrers Johann Sidon, geboren zu Clerf den 16. August 1833, Sohn von Richard Sidon, gebürtig aus Durth (Belgien), und Anna Maria Molitor, und wohnhaft zu Clerf;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 4 décembre 1860.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Directeur-général de l'intérieur et de la justice,
M. JONAS. Par le Prince:
Le Secrétaire,
G. D'OLIMART.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, N° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 20 janvier 1861, par le sieur Mathias Majerus, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune de Hosingen, et dont l'expédition a été reçue à la direction générale de l'intérieur et de la justice.

Luxembourg, le 29 janvier 1861.

Le Directeur-général de l'intérieur
et de la justice,
M. JONAS.

Loi du 4 décembre 1860, qui accorde la naturalisation au sieur Jean Sidon.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la demande en naturalisation du sieur Jean Sidon, instituteur, né à Clervaux, le 14 août 1833, fils de Richard Sidon, natif d'Ourth (Belgique), et d'Anne-Marie Molitor, et domicilié audit Clervaux;

Vu l'article 10 de la Constitution;

Notre Conseil d'État entendu;

Mit Zustimmung der Ständeversammlung;
Haben verordnet und verordnen:

Art. 1.

Dem Hrn. Johann Sidon, Schullehrer, wohnhaft zu Clers, ist die Naturalisation verliehen.

Art. 2.

Diese Naturalisation ist unentgeltlich verliehen worden.

Befehlen und verordnen, daß gegenwärtiges Gesetz ins „Memorial“ des Großherzogthums eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, vollzogen und befolgt zu werden.

Luxemburg den 4. December 1860.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der General-Director des Innern u. der Justiz, M. JONAS.	Durch den Prinzen: Der Secretär, G. d'OLIMART.
--	--

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Johann Sidon verliehene Naturalisation ist von ihm am 15. December 1860 angenommen worden, wie solches aus einem Protokoll hervorgeht, welches am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Clers aufgenommen worden und von welchem eine Ausfertigung bei der General-Direction des Innern und der Justiz eingegangen ist.

Luxemburg den 29. Januar 1861.

Der General-Director des Innern
und der Justiz,
M. JONAS.

De l'assentiment de l'Assemblée des États;
Avons ordonné et ordonnons:

Art. 1^{er}.

La naturalisation est accordée audit sieur Jean Sidon, instituteur, domicilié à Clervaux.

Art. 2.

Cette naturalisation est conférée gratuitement.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* du Grand-Duché, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 4 décembre 1860.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Directeur-général de l'intérieur et de la justice, M. JONAS.	Par le Prince: Le Secrétaire, G. d'OLIMART.
---	---

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, N° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 15 décembre 1860 par le sieur Jean Sidon, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune de Clervaux, et dont l'expédition a été reçue à la direction générale de l'intérieur et de la justice.

Luxembourg, le 29 janvier 1861.

Le Directeur-général de l'intérieur et
de la justice,

M. JONAS.